뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

中文说明并记版 · 중국어 안내 병기판

제 7 편

♪ 이거 입어 봐도 돼요?

这个可以试穿吗?

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

用一支 YouTube 音乐视频学习 TOPIK Ⅰ

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

词汇・语法均在 TOPIK Ⅰ （1～2级）范围内

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
我的频道

무료 교재 전체 받기
免费教材全集

차례

目录

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

本书的结构与学习方法

이 책은 뮤직비디오 '이거 입어 봐도 돼요?' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

本书通过一支音乐视频《这个可以试穿吗?》来学习韩国语能力考试Ⅰ（TOPIK Ⅰ）。不需要另外的听力音频，只看 YouTube 视频就能做题。词汇和语法全部在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围之内。

이렇게 공부하세요

学习步骤

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
扫描二维码，把音乐视频从头到尾看一遍（最多可看两遍）。

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
先做听力题（第1～8题），把答案全部标出来。

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
然后做阅读题（第9～18题）。※ 请务必遵守这个顺序——先看阅读会知道听力的答案。

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
在《答案与详解》中核对答案，做错的题请回到视频中重新找出详解里的关键歌词。

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
在“学习篇”整理歌词、发音、词汇与语法，再用听写、描写、确认测验和文化笔记收尾，最后用“索引”复习本册学到的词语。

시험 정보

考试信息

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

共18题52分——听力8题26分，阅读10题26分。题型、分值和干扰项的设计均遵循实际韩国语能力考试Ⅰ（第91届・第96届・第102届）的命题规格。

PART 1

시험편

模拟试题 · 共18题 · 52分

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

听力 · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '이거 입어 봐도 돼요?'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [1～8] 以下是观看音乐视频《这个可以试穿吗?》后作答的题目。

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
・ 请用下面的二维码把视频从头到尾看完。（最多可看两遍。）

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
・ 题目顺序与视频一致。请看完视频后作答。

유튜브 '이거 입어 봐도 돼요?' 뮤직비디오
扫码在 YouTube 观看音乐视频

1. 직원이 "찾으시는 스타일 있으세요?"라고 묻습니다. 손님의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 아니요, 피팅 룸은 저쪽이에요.

② 네, 이 옷은 얼마예요?

③ 네, 한 사이즈 큰 걸로 주세요.

④ 아니요, 흰색으로 입어 볼게요.

2. 두 사람이 이야기하고 있는 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 신발 가게

② 약국

③ 편의점

④ 옷 가게

3. 손님이 처음 고른 옷은 얼마입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

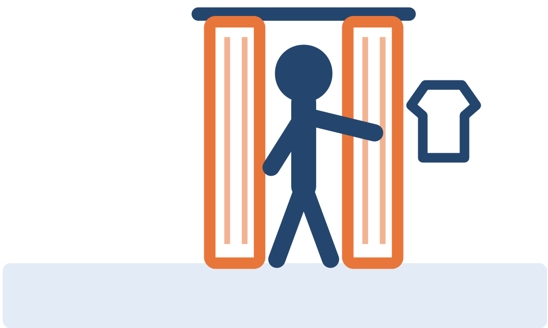
① 삼천 원

② 삼만 원

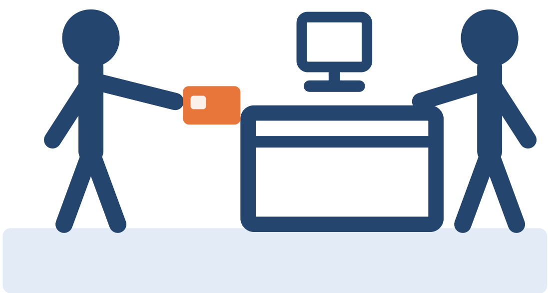
③ 오만 원

④ 십만 원

4. 손님이 옷을 입어 볼 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


5. 손님이 처음 입어 본 옷은 무엇이 문제였습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 색깔이 마음에 들지 않았습니다.

② 값이 너무 비쌌습니다.

③ 사이즈가 조금 작았습니다.

④ 스타일이 이상했습니다.

6. 이 옷은 색깔이 몇 가지 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

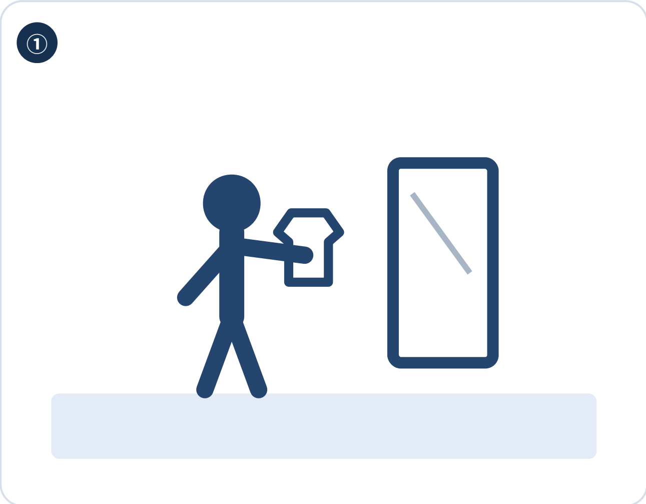
① 한 가지

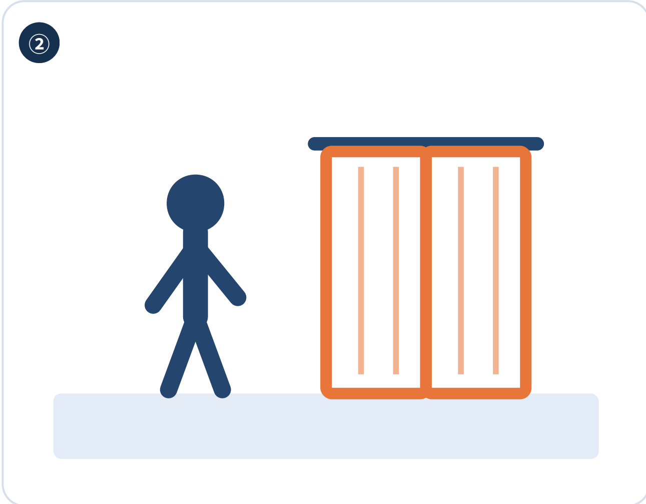
② 세 가지

③ 두 가지

④ 네 가지

7. 손님이 옷을 살 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


8. 손님이 “이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?”라고 묻습니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 네, 생각보다 비싸지 않네요.

② 아니요, 완전 마음에 들어요.

③ 네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.

④ 아니요, 명동에 사람이 많아요.

제2교시 읽기

阅读 • 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.
※ 请在标完听力（第1～8题）的所有答案之后再做这部分。

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 ❸ **요일** ④ 날씨

9.

마음에 드는 옷을 찾습니다. 피팅 룸에서 입어 봅니다. 사이즈가 맞으면 계산합니다.

① 요리
② 쇼핑
③ 여행
④ 운동

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 ❸ **사전** ④ 우산

10. (2점)

가게에 예쁜 옷이 있어서 피팅 룸에서 한 번 ( ) 보았습니다.

① 걸어
② 마셔
③ 입어
④ 닫아

11. (3점)

옷이 조금 작아서 직원에게 (   ) 큰 사이즈가 있는지 물어보았습니다.

① 더

② 덜

③ 아직

④ 벌써

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

상 품 안 내

상품	**반팔 티셔츠**
색깔	**흰색 · 검은색**
사이즈	**S · M · L**
가격	**30,000원**

※ 피팅 룸에서 입어 보실 수 있습니다.

① 이 옷은 삼만 원입니다.

② 색깔은 두 가지입니다.

③ 사이즈는 두 가지입니다.

④ 이 옷은 티셔츠입니다.

※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)

13.

이거 피팅 룸에서 **입어 봐도 돼요**?

① 입어 봐야 해요?

② 입어 보면 안 돼요?

③ 입어 본 적이 있어요?

④ 입어 봐도 괜찮아요?

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

처음에 입은 옷은 조금 작아서 더 큰 사이즈의 검은색 옷을 입어 보았습니다. 저한테 정말 잘 어울리고 마음에 쏙 들었습니다. 기분 좋게 계산을 했습니다.

① 옷이 너무 작아서 살 수 없어 기분이 나쁩니다.

② 검은색 옷보다 흰색 옷이 훨씬 더 예쁩니다.

③ 나에게 잘 어울리고 마음에 드는 옷을 사서 기분이 좋습니다.

④ 옷 가격이 생각보다 비싸서 돈이 아깝습니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 피팅 룸 이용 안내 ★

마음에 드는 옷은 피팅 룸에서 편하게 입어 보세요.

한 번에 두 벌까지만 입어 보실 수 있습니다.

사이즈가 맞지 않으면 다른 사이즈로 바꿔 드립니다.

※ 옷에 화장이 묻지 않게 조심해 주세요.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 새 옷의 유행을 알리려고

② 피팅 룸 이용 방법을 안내하려고

③ 옷값을 깎아 주려고

④ 화장품을 팔려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 한 번에 세 벌까지 입어 볼 수 있습니다.

② 사이즈는 바꿀 수 없습니다.

③ 피팅 룸에서는 화장을 해야 합니다.

④ 입어 볼 수 있는 옷의 수가 정해져 있습니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 피팅 룸에 들어가서 그 옷을 입어 보았습니다.
(나) 명동 옷 가게에서 예쁜 옷을 발견했습니다.
(다) 입어 보니 저한테 잘 어울려서 계산을 했습니다.
(라) 직원에게 가격을 물어보니 삼만 원이었습니다.

① (나)-(라)-(가)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (라)-(나)-(가)-(다)

④ (라)-(가)-(다)-(나)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그런데 옷이 조금 작아서 큰 사이즈로 다시 입어 보았습니다.

명동에 가서 옷 구경을 했습니다. (㉠) 예쁜 옷이 있어서 직원에게 물어보고 피팅 룸으로 갔습니다. (㉡) 새 옷이 저한테 아주 잘 어울렸습니다. (㉢) 그래서 그 옷을 사기로 하고 계산을 했습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

答题卡

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

在所选答案的号码上画◯。■ 听力第1～8题 ■ 阅读第9～18题

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

答案一览

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	②	④	②	①	③	③	④	③
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	②	③	①	③	④	③	②	④	①	②
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 (　　) / 26점 + 읽기 (　　) / 26점 = 총 (　　) / 52점
我的分数：听力（ ）／26分 + 阅读（ ）／26分 = 总分（ ）／52分

점수 해석 (참고)

分数解读（参考）

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42分以上：本册的词汇和表达已经掌握得很好，可以进入下一册了。

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31～41分：请在视频中重新确认做错题目的关键歌词。

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30分以下：请先学习索引中的词汇和语法，再看一遍视频重新做题。

P A R T 2

해 설 편

答案与详解

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

答案与详解

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.
确认关键歌词之后，请在视频中重新找到那个场面。发音和词汇、语法的讲解在第三部学习篇。

듣기 (1~8번)

1번 정답 ②

♪ 근거 가사 "네, 찾으시는 스타일 있으세요?" — "이거 얼마예요?"

② 직원이 도와주려 할 때 손님은 마음에 든 옷의 **가격**을 묻습니다. 영상의 흐름과 같습니다. → 정답

① 피팅 룸 안내는 직원이 나중에 하는 말입니다.

③ 사이즈 요청은 옷을 입어 본 뒤에 나옵니다.

④ 손님이 고른 색은 검은색입니다.

✎ 학습 팁 가게에 들어가면 이 두 마디를 통째로 익히세요. **찾으시는 스타일 있으세요? — 이거 얼마예요?**

2번 정답 ④

♪ 근거 가사 "저 옷 예쁘다." · "피팅 룸 저쪽이에요." · "한 사이즈 큰 걸로"

④ 옷·사이즈·색깔·피팅 룸 이야기가 나오므로 이곳은 **옷 가게**입니다. → 정답

①·②·③ 신발 가게, 약국, 편의점은 영상에 나오지 않습니다.

3번 정답 ②

♪ 근거 가사 "이거 얼마예요?" — "그건 삼만 원이에요."

② 직원이 삼만 원이라고 정확히 말합니다. → 정답

①·③·④ 삼천 원, 오만 원, 십만 원은 나오지 않습니다.

✎ 학습 팁 가격은 한자어 수로 읽습니다. 삼천 원 · 삼만 원 · 오만 원 · 십만 원.

4번 정답 ①

♪ 근거 가사 "이거 입어 봐도 돼요?" — "네, 피팅 룸 저쪽이에요."

① 커튼이 열린 피팅 룸에서 옷을 들고 있는 그림입니다. → 정답

② 행거에서 옷을 고르는 장면이라 아직 입어 보기 전입니다.

③ 계산대에서 카드를 내고 있어 마지막 장면입니다.

④ 쇼핑백을 들고 나가는, 다 산 뒤의 모습입니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '어디에서·무엇을 하는지'를 함께 보세요. 여기서는 **피팅 룸이 보이는지**가 답을 가릅니다.

5번 정답 ③

♪ 근거 가사 "예쁜데, 좀 작은 것 같아."

③ 예쁘지만 **사이즈가 작다**고 말합니다. 그래서 더 큰 사이즈를 부탁합니다. → 정답

① 색깔은 그 뒤에 따로 물어봅니다.

② 오히려 "생각보다 비싸지 않네"라고 했습니다.

④ 스타일은 "예쁜데"라고 칭찬했습니다.

✎ **학습 팁** **-(으)ㄴ데**는 칭찬 뒤에 문제를 덧붙일 때 씁니다. 예쁜데 좀 작아요 · 좋은데 좀 비싸요.

6번 정답 ③

♪ 근거 가사 "네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요."

③ 흰색과 검은색, 모두 **두 가지**입니다. → 정답

①·②·④ 한 가지, 세 가지, 네 가지는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **가지**는 종류를 셀 때 씁니다. 한 가지 · 두 가지 · 세 가지.

7번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "저 이걸로 할게요. 계산해 주세요."

④ 계산대 너머로 카드를 건네고 직원이 계산해 주는 그림입니다. **→ 정답**

① 거울 앞에서 옷을 대 보고 있습니다.

② 커튼이 닫힌 피팅 룸 앞에서 기다리고 있습니다.

③ 두 사람이 옷을 보며 이야기하고 있습니다.

8번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?" — "네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요."

③ 사이즈를 묻는 말에는 가져다주겠다는 대답이 알맞습니다. **→ 정답**

① 가격 이야기는 이미 끝났습니다.

② 아직 큰 옷을 입어 보기 전입니다.

④ 사람이 많다는 말은 가게 밖 이야기입니다.

> ✎ **학습 팁** **갖다드리다**는 '갖다주다'의 높임말입니다. 가게에서 직원이 손님에게 자주 씁니다.

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ②**

> 지문 "옷을 찾습니다. 피팅 룸에서 입어 봅니다. 사이즈가 맞으면 계산합니다."

② 물건을 고르고 사는 일이므로 '쇼핑'입니다. **→ 정답**

① 요리는 음식을 만드는 일입니다.

③ 여행은 다른 곳으로 다녀오는 일입니다.

④ 운동은 몸을 움직이는 일입니다.

10번 **정답 ③**

지문 "피팅 룸에서 한 번 ( ) 보았습니다."

③ 옷을 몸에 걸쳐 보는 동사는 **입다**입니다. **→ 정답**

① '걸어'는 걷는 동작입니다.

② '마셔'는 음료에 씁니다.

④ '닫아'는 문에 씁니다.

✎ **학습 팁** 한국어는 몸에 걸치는 곳에 따라 동사가 다릅니다. 옷을 **입다** · 신발을 **신다** · 모자를 **쓰다**.

11번 **정답 ①**

지문 "직원에게 ( ) 큰 사이즈가 있는지 물어보았습니다."

① 지금 옷보다 크기를 비교하는 말이므로 **더**가 알맞습니다. **→ 정답**

② '덜'은 정도가 작음을 나타내어 반대입니다.

③ '아직'은 시간에 씁니다.

④ '벌써'도 시간에 씁니다.

✎ **학습 팁** 비교할 때는 **더**를 씁니다. 더 큰 사이즈 · 더 싼 것 · 더 예쁜 색.

12번 **정답 ③**

지문 상품 안내 — 색깔 흰색·검은색 / 사이즈 S · M · L / 가격 30,000원

③ 사이즈는 S · M · L 세 가지이므로 '두 가지'는 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 가격이 30,000원이므로 삼만 원이 맞습니다.

② 색깔은 흰색과 검은색 두 가지가 맞습니다.

④ 상품이 반팔 티셔츠이므로 맞습니다.

✎ **학습 팁** 상품표 문제는 **개수를 세어 보는** 것이 요령입니다. 색깔 2개, 사이즈 3개 — 숫자가 다른 곳이 답입니다.

13번 정답 ④

지문 "피팅 룸에서 **입어 봐도 돼요**?"

④ '-아/어도 되다'는 **허락**을 묻는 표현이므로, '-아/어도 괜찮아요?'와 뜻이 같습니다. **→ 정답**

① '-아/어야 하다'는 의무라서 뜻이 다릅니다.

② '-(으)면 안 되다'는 금지를 확인하는 말입니다.

③ '-(으)ㄴ 적이 있다'는 경험을 묻는 말입니다.

✎ **학습 팁** 허락을 구할 때 쓰는 두 표현을 함께 외우세요. **-아/어도 돼요? = -아/어도 괜찮아요?**

14번 정답 ③

지문 "정말 잘 어울리고 마음에 쏙 들었습니다. 기분 좋게 계산을 했습니다."

③ 잘 어울리는 옷을 사서 기분이 좋다는 것이 중심 내용입니다. **→ 정답**

① 결국 옷을 샀으므로 반대입니다.

② 흰색과 검은색을 비교하는 내용이 아닙니다.

④ 가격 이야기는 이 글에 없습니다.

✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이의 **기분이 드러난 문장**에 있습니다. '마음에 쏙 들었다', '기분 좋게'를 찾으세요.

15번 정답 ②

지문 "편하게 입어 보세요. … 두 벌까지만 … 다른 사이즈로 바꿔 드립니다."

② 피팅 룸을 어떻게 쓰는지 알려 주는 안내문입니다. **→ 정답**

①·③·④ 유행, 가격 할인, 화장품 판매에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ④**

> 지문 "한 번에 두 벌까지만 입어 보실 수 있습니다."

④ 두 벌까지라고 정해 두었으므로 개수가 정해져 있습니다. **→ 정답**

① 세 벌이 아니라 두 벌까지입니다.

② 다른 사이즈로 바꿔 준다고 했습니다.

③ 화장이 묻지 않게 조심하라고 했습니다.

17번 **정답 ①**

> 순서 옷 발견 → 가격 확인 → 피팅 룸에서 입어 봄 → 계산

① (나) 예쁜 옷을 발견하고 → (라) 가격을 물어보고 → (가) 입어 보고 → (다) 계산했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 입어 본 뒤에 가격을 묻거나, 계산한 뒤에 옷을 발견하는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 새로운 것을 '발견했다'가 대개 처음입니다.

18번 **정답 ②**

> 지문 "피팅 룸으로 갔습니다. (㉡) 새 옷이 저한테 아주 잘 어울렸습니다."

② 주어진 문장은 피팅 룸에서 **입어 본 뒤**의 일이고, 뒤에 '**새** 옷이 잘 어울렸다'가 오려면 큰 사이즈를 다시 입어 본 내용이 먼저 와야 합니다. **→ 정답**

① 아직 피팅 룸에 가기 전입니다.

③·④ 이미 잘 어울린다고 한 뒤라서 앞뒤가 맞지 않습니다.

✎ **학습 팁** 문장 넣기 문제는 **새·그래서·그런데** 같은 말을 단서로 삼으세요. '새 옷'이 나오려면 앞에서 옷을 바꿔 입었어야 합니다.

PART 3

학습편

歌词 · 发音 · 词汇与语法 · 听写 …

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 중국어

歌词 · 韩语与中文

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 가게 직원과 주고받는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

一边听歌一边用眼睛跟读歌词。朋友之间的非敬语，和与店员往来的敬语交替出现，请留意这个切换。

[대화 1 — 명동에서 옷 구경]

손님	**명동 오니까 사람 진짜 많다.**	一来明洞，人真的好多。
친구	**저 옷 예쁘다.**	那件衣服好漂亮。

[대화 2 — 가격 묻기]

손님	**저기요.**	请问一下。
직원	**네, 찾으시는 스타일 있으세요?**	是，您在找什么款式吗?
손님	**이거 얼마예요?**	这个多少钱?
직원	**그건 삼만 원이에요.**	那件是三万韩元。

[대화 3 — 입어 보라고 권하기]

손님	**생각보다 비싸지 않네.**	比想象中便宜呢。
친구	**그치?**	对吧?
친구	**빨리 한번 입어 봐.**	快试一下嘛。

[대화 4 — 피팅 룸]

손님	**이거 입어 봐도 돼요?**	这个可以试穿吗?
직원	**네, 피팅 룸 저쪽이에요.**	可以，试衣间在那边。
직원	**편하게 입어 보세요.**	您慢慢试。

[대화 5 — 어울려?]

손님	**어때?**	怎么样?
손님	**나한테 어울려?**	适合我吗?
친구	**예쁜데, 좀 작은 것 같아.**	好看是好看，不过好像有点小。

[대화 6 — 사이즈 바꾸기]

손님	**이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?**	请问这个有更大的尺码吗?
직원	**네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.**	有的，我给您拿大一号的。

[대화 7 — 색깔 고르기]

손님	**근데, 이거 다른 색깔도 있어요?**	对了，这个还有别的颜色吗?
직원	**네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요.**	有的，白色和黑色，一共两种。
손님	**그럼 검은색으로 입어 볼게요.**	那我试试黑色的。

[대화 8 — 결정과 계산]

손님	**완전 마음에 들어.**	太喜欢了。
친구	**진짜 잘 어울린다.**	真的很适合你。
친구	**그걸로 사자.**	就买那件吧。
손님	**저 이걸로 할게요.**	我要这件。
손님	**계산해 주세요.**	麻烦帮我结账。

둘. 발음 — 표기와 소리

发音 · 拼写与读音

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다.
韩语有些地方不按写法发音。橙色部分就是发音与拼写不同的地方。

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
명동 오니까 사람 진짜 많다	명동 오니까 사람 진짜 **만타**
저 옷 예쁘다	저 **옫** 예쁘다
저기요	= 표기대로 소리 납니다
네, 찾으시는 스타일 있으세요?	네, **차즈**시는 스타일 **이쓰**세요?
이거 얼마예요?	= 표기대로 소리 납니다
그건 삼만 원이에요	그건 삼만 **워니**에요
생각보다 비싸지 않네	생각**뽀**다 비싸지 **안**네
그치?	= 표기대로 소리 납니다
빨리 한번 입어 봐	빨리 한번 **이버** 봐
이거 입어 봐도 돼요?	이거 **이버** 봐도 돼요?
네, 피팅 룸 저쪽이에요	네, 피팅 룸 저**쪼기**에요
편하게 입어 보세요	편하게 **이버** 보세요
어때?	= 표기대로 소리 납니다
나한테 어울려?	= 표기대로 소리 납니다
예쁜데, 좀 작은 것 같아	예쁜데, 좀 **자근 걷 가타**
이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?	이거 혹**씨** 더 큰 사이즈 **이써**요?
네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요	네, 한 사이즈 큰 걸로 **갇따**드릴**께**요
근데, 이거 다른 색깔도 있어요?	근데, 이거 다른 색깔도 **이써**요?

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요	네, **흰새기**랑 **거믄**색 두 가지 **이써**요
그럼 검은색으로 입어 볼게요	그럼 **거믄새그**로 **이버** 볼**께**요
완전 마음에 들어	완전 마**으메 드러**
진짜 잘 어울린다	= 표기대로 소리 납니다
그걸로 사자	= 표기대로 소리 납니다
저 이걸로 할게요	저 이걸로 할**께**요
계산해 주세요	= 표기대로 소리 납니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

词汇与语法 · 逐句讲解

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)입니다. 예) 입+어 보+아도 되+어요

按视频出现的顺序逐句讲解歌词。新学的词只在第一次出现的句子里讲解一次。"+"是单词与助词、词尾相连的位置。蓝色是词汇（体词・谓词），红色是语法（助词・词尾）。

01 명동 오니까 사람 진짜 많다.

一来明洞，人真的好多。

명동 오+니까 사람 진짜 많+다

- **명동** (명사) 서울 중구에 있는 동네. 백화점과 옷 가게, 음식점이 많아 관광객이 많이 찾는 곳. [明洞 — 首尔著名的商业街区]
- **오다** (동사) 가고자 하는 곳에 이르다. [来，到达]
- **-(으)니까** (어미) 앞말이 뒤에 오는 말의 원인이나 근거가 됨을 나타내는 연결 어미. [词尾：一来就～、因为～]
- **사람** (명사) 생각하고 말하며 사회를 이루어 사는 존재. [人]
- **진짜** (부사) 꾸밈이나 거짓이 없이 참으로. [真的、当真]
- **많다** (형용사) 수나 양, 정도 등이 일정한 기준을 넘다. [多]
- **-다/-ㄴ다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [非敬语的陈述终结词尾]

02 저 옷 예쁘다.

那件衣服好漂亮。

저 옷 예쁘+다

- **저** (관형사) 말하는 사람과 듣는 사람에게서 멀리 있는 대상을 가리키는 말. [那 — 离说话人和听话人都远]
- **옷** (명사) 몸을 가리고 보호하며 멋을 내기 위해 입는 것. [衣服]
- **예쁘다** (형용사) 생긴 모양이 보기에 좋을 만큼 아름답다. [漂亮、好看]

03 저기요.

请问一下。

저기요

- **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [请问、不好意思 — 招呼陌生人时用]

※ 가게에서 직원을 부를 때 가장 많이 쓰는 말입니다.

04 네, 찾으시는 스타일 있으세요?

是，您在找什么款式吗?

네, 찾+으시+는 스타일 있+으세요?

- **네** (감탄사) 부름에 대답할 때 쓰는 말. ［是的］
- **찾다** (동사) 어떤 것을 구하다. ［找、寻求］
- **-(으)시-** (어미) 동작이나 상태의 주체를 높이는 어미. ［抬高主语的敬语词尾］
- **-는** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 지금 일어나는 일임을 나타내는 어미. ［修饰后面名词的现在时形态］
- **스타일** (명사) 머리나 옷의 모양. ［款式、风格］
- **있다** (형용사) 무엇을 가지고 있거나 어떤 것이 존재하는 상태이다. ［有、拥有］
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 질문을 나타내는 종결 어미. ［（礼貌）表示疑问的终结词尾］

※ **찾으시는 스타일 있으세요?**는 가게에서 직원이 손님에게 건네는 첫인사입니다.

05 이거 얼마예요?

这个多少钱?

이거 얼마+이+에요? → 얼마예요

- **이거** (대명사) 말하는 사람에게 가까이 있는 것을 가리키는 말. ［这个］
- **얼마** (명사) 잘 모르는 수량, 값, 정도. ［多少］
- **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. ［系词：“是”］
- **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. ［接在系词后的礼貌词尾］

06 그건 삼만 원이에요.

那件是三万韩元。

그것+은 삼만 원+이+에요 → 그건

- **그것** (대명사) 듣는 사람에게 가까이 있는 것을 가리키는 말. ［那个 — 离听话人近］
- **은/는** (조사) 문장에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. ［助词：表示话题］
- **삼만** (관형사) 30,000. ［三万］
- **원** (명사) 한국의 화폐 단위. ［韩元 — 韩国的货币单位］

※ **이거**는 나에게 가까운 것, **그것(그거)**은 상대에게 가까운 것입니다. 손님은 ‘이거’, 직원은 ‘그건’이라고 말합니다.

07 생각보다 비싸지 않네.

比想象中便宜呢。

생각+보다 비싸+지 않+네

- **생각** (명사) 앞으로 일어날 일에 대해 상상함. 또는 그런 상상. ［想法、预期］
- **보다** (조사) 비교의 대상이 되는 것을 나타내는 조사. ［助词：比～（比较）］
- **비싸다** (형용사) 물건값이 보통보다 높다. ［贵］
- **-지 않다** (표현) 앞말이 나타내는 상태나 행위를 부정하는 표현. ［表达：不～］
- **-네** (어미) (아주낮춤으로) 지금 깨달은 일에 대하여 말함을 나타내는 종결 어미. ［词尾：说出刚刚察觉到的事］

※ **생각보다**는 통째로 외우세요. 생각보다 싸다 · 생각보다 크다 · 생각보다 멀다.

08 그치?

对吧?

그렇+지? → 그치

- **그렇다** (형용사) 상태, 모양, 성질 등이 그와 같다. ［是那样、如此］
- **-지** (어미) (두루낮춤으로) 이미 알고 있는 것을 다시 확인하듯 물을 때 쓰는 종결 어미. ［词尾：确认着问 — “对吧?”］

※ ‘그렇지’를 빠르게 말하면 **그치**가 됩니다. 친구끼리 자주 씁니다.

09 빨리 한번 입어 봐.

快试一下嘛。

빨리 한번 입+어 보+아 → 입어 봐

- **빨리** (부사) 걸리는 시간이 짧게. ［快、赶快］
- **한번** (부사) 어떤 일을 시험 삼아 시도함을 나타내는 말. ［一次、试试看］
- **입다** (동사) 옷을 몸에 걸치거나 두르다. ［穿（衣服）］
- **-아/어 보다** (표현) 앞말의 행동을 시험 삼아 함을 나타내는 표현. ［表达：试着～、～看看］
- **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 권유나 요청을 나타내는 종결 어미. ［非敬语终结词尾 — 这里表示劝说］

10 이거 입어 봐도 돼요?

这个可以试穿吗?

이거 입+어 보+아도 되+어요? → 입어 봐도 돼요

- **-아/어도 되다** (표현) 어떤 행동에 대한 허락이나 허용을 나타내는 표현. [表达：可以～吗? / 可以～]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [（礼貌）表示陈述或疑问的终结词尾]

※ 이 편의 제목이자 가장 중요한 문장입니다. 가게에서 그대로 쓰세요. **이거 입어 봐도 돼요?**

11 네, 피팅 룸 저쪽이에요.

可以，试衣间在那边。

네, 피팅 룸 저쪽+이+에요

- **피팅 룸** (명사) 옷을 사기 전에 입어 볼 수 있도록 만든 방. [试衣间]
- **저쪽** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람으로부터 멀리 있는 곳이나 방향. [那边、那个方向]

12 편하게 입어 보세요.

您慢慢试。

편하+게 입+어 보+세요

- **편하다** (형용사) 몸이나 마음이 괴롭지 않고 좋다. [舒服、自在]
- **-게** (어미) 앞말이 뒤에 오는 일의 방식이나 상태가 됨을 나타내는 연결 어미. [词尾：构成状语 — “～地”]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 권유의 뜻을 나타내는 종결 어미. [（礼貌）表示劝说的终结词尾]

※ **편하게 -(으)세요**는 가게에서 손님을 배려할 때 쓰는 말입니다. 편하게 보세요 · 편하게 입어 보세요.

13 어때?

怎么样?

어떠하+여? → 어때

- **어떠하다** (형용사) 생각, 느낌, 상태 등이 어찌 되어 있다. [怎么样、情况如何]

※ ‘어떠하여’를 줄이면 **어때**가 됩니다. 존댓말은 ‘어때요?’입니다.

14 나한테 어울려?

适合我吗?

나＋한테 어울리＋어? → 어울려

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [我 — 非敬语]
- **한테** (조사) 어떤 행동이 미치는 대상임을 나타내는 조사. [助词：对～（人）]
- **어울리다** (동사) 자연스럽게 서로 조화를 이루다. [相配、适合]

※ **~한테 어울리다**를 통째로 익히세요. 나한테 어울려? · 너한테 잘 어울려.

15 예쁜데, 좀 작은 것 같아.

好看是好看，不过好像有点小。

예쁘＋ㄴ데, 좀 작＋은 것 같＋아 → 예쁜데

- **-(으)ㄴ데** (어미) 뒤의 말을 하기 위해 관련 상황을 먼저 말함을 나타내는 연결 어미. [词尾：～不过、～所以]
- **좀** (부사) 분량이나 정도가 적게. [有点、稍微]
- **작다** (형용사) 정해진 크기에 모자라서 맞지 아니하다. [小、紧]
- **-(으)ㄴ 것 같다** (표현) 추측을 나타내는 표현. [表达：好像～、看起来～]

※ 옷이 안 맞을 때 부드럽게 말하는 법입니다. **예쁜데, 좀 작은 것 같아요.**

16 이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?

请问这个有更大的尺码吗?

이거 혹시 더 크＋ㄴ 사이즈 있＋어요? → 큰

- **혹시** (부사) 분명하지 않아 말하기를 망설일 때 쓰는 말. [请问、不知道 — 使提问语气变柔和]
- **더** (부사) 어떤 기준보다 정도가 크게, 그 이상으로. [更]
- **크다** (형용사) 신발이나 옷 등이 몸에 맞는 치수 이상이다. [大]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 현재의 상태를 나타내는 어미. [修饰后面名词的形态]
- **사이즈** (명사) 옷이나 신발 등의 크기나 치수. [尺码、尺寸]

17 네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.

有的，我给您拿大一号的。

네, 한 사이즈 큰 거+ㄹ로 갖다드리+ㄹ게요 → 걸로

- **한** (관형사) 하나의. [一个的]
- **거** (명사) 어떤 사물이나 사실. '것'의 구어체입니다. [东西、～的 — "것"的口语形式]
- **(으)로** (조사) 어떤 것을 다른 것으로 바꾸거나 선택함을 나타내는 조사. [助词：用～、要～（选择）]
- **갖다드리다** (동사) (높임말로) 무엇을 가지고 와서 주다. [给您拿来 — "갖다주다"的敬语]
- **-(으)ㄹ게요** (표현) (두루높임으로) 말하는 사람이 어떤 행동을 하겠다고 약속하거나 의지를 나타내는 표현. [表达：我来～（约定、意愿）]

※ **큰 걸로 · 작은 걸로 · 검은색으로**처럼 '(으)로'로 선택을 말합니다.

---

18 근데, 이거 다른 색깔도 있어요?

对了，这个还有别的颜色吗?

근데, 이거 다른 색깔+도 있+어요?

- **근데** (부사) 이야기를 다른 방향으로 바꿀 때 쓰는 말. '그런데'의 줄임말입니다. [不过、话说]
- **다른** (관형사) 해당하는 것 이외의. [别的、其他的]
- **색깔** (명사) 빛을 받아 물체가 나타내는 빛이나 색. [颜色]
- **도** (조사) 이미 있는 것에 다른 것을 더하거나 포함함을 나타내는 조사. [助词：也]

---

19 네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요.

有的，白色和黑色，一共两种。

네, 흰색+이랑 검은색 두 가지 있+어요

- **흰색** (명사) 눈이나 우유와 같은 색. [白色]
- **이랑** (조사) 앞과 뒤의 명사를 같은 자격으로 이어 주는 조사. [助词：和（口语）]
- **검은색** (명사) 빛이 없을 때의 밤하늘이나 먹과 같은 색. [黑色]
- **두** (관형사) 둘의. [两个的]
- **가지** (명사) 사물의 종류를 헤아리는 말. [种、样 — 数种类的量词]

---

20 그럼 검은색으로 입어 볼게요.

那我试试黑色的。

그럼 검은색+으로 입+어 보+ㄹ게요

- **그럼** (부사) 앞의 내용을 받아들이거나 그것을 바탕으로 새로운 말을 할 때 쓰는 말. [那么、这样的话]

※ '(으)로'와 '-(으)ㄹ게요'는 17에서 배웠습니다. 여기서는 손님이 자기 선택을 말합니다.

21 완전 마음에 들어.

太喜欢了。

완전 마음에 들+어

- **완전** (부사) 어떤 상태나 정도가 아주 심하거나 큼을 강조하는 말. [完全、超级（口语）]
- **마음에 들다** (표현) 자신의 느낌이나 생각과 맞아 좋게 느껴지다. [表达：喜欢、中意]

※ **마음에 들다**는 통째로 외우세요. 마음에 들어요 · 마음에 안 들어요.

22 진짜 잘 어울린다.

真的很适合你。

진짜 잘 어울리+ㄴ다

- **잘** (부사) 아주 멋지고 예쁘게. [好、很棒]

※ '어울리다'는 14에서 배웠습니다. 동사에는 **-ㄴ다**가 붙습니다.

23 그걸로 사자.

就买那件吧。

그거+ㄹ로 사+자 → 그걸로

- **그거** (대명사) 듣는 사람에게 가까이 있거나 듣는 사람이 생각하고 있는 것을 가리키는 말. [那个]
- **사다** (동사) 돈을 주고 물건을 자기 것으로 만들다. [买]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [词尾："～吧" — 非敬语的提议]

24 저 이걸로 할게요.

我要这件。

저 이거+ㄹ로 하+ㄹ게요 → 이걸로

- **저** (대명사) 말하는 사람이 듣는 사람에게 자신을 낮추어 가리키는 말. [我 — 谦称]
- **하다** (동사) 무엇을 사거나 얻어서 가지다. [（作为购买）要这个]

※ 02의 ‘저(저 옷)’는 ‘that’을 뜻하는 관형사이고, 여기 ‘저’는 겸손하게 말하는 ‘나’입니다. 모양은 같지만 뜻이 다르니 주의하세요.

25 계산해 주세요.

麻烦帮我结账。

계산하+여 주+세요 → 계산해 주세요

- **계산하다** (동사) 물건값이나 비용을 내다. [结账、付款]
- **-아/어 주다** (표현) 남을 위해 앞말의 행동을 함을 나타내는 표현. [表达：给别人做～]

※ 계산대에서 그대로 쓰는 말입니다. **계산해 주세요.**

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

听写 · 填写歌词空格

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.
再看一遍视频，把听到的话写进空格。可以一句一句暂停着写。

MV 다시 보기
再看一遍

보 기

스타일 · 얼마 · 삼만 원 · 입어 · 피팅 룸 · 어울려 · 작은 · 사이즈 · 색깔 · 검은색 · 마음에 · 계산해

네, 찾으시는 (①) 있으세요?

이거 (②)예요? 그건 (③)이에요.

빨리 한번 (④) 봐.

이거 입어 봐도 돼요? 네, (⑤) 저쪽이에요.

나한테 (⑥)?

예쁜데, 좀 (⑦) 것 같아.

이거 혹시 더 큰 (⑧) 있어요?

근데, 이거 다른 (⑨)도 있어요?

그럼 (⑩)으로 입어 볼게요.

완전 (⑪) 들어. 저 이걸로 할게요, (⑫) 주세요.

✔ 정답은 '하나. 가사'(22쪽)에서 확인하세요. 答案请在"一. 歌词"中确认。

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

描写 · 核心句子

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.
先描写灰色的字，再在下一行写一遍。一边出声朗读一边写效果更好。

① 저기요, 이거 얼마예요?

①

② 찾으시는 스타일 있으세요?

②

③ 이거 입어 봐도 돼요?

③

④ 편하게 입어 보세요.

④

⑤ 나한테 어울려?

⑤

⑥ 예쁜데, 좀 작은 것 같아.

⑥

⑦ 더 큰 사이즈 있어요?

⑦

⑧ 다른 색깔도 있어요?

⑧

⑨ 완전 마음에 들어.

⑨

⑩ 저 이걸로 할게요. 계산해 주세요.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

词汇自测 · 确认测验

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.
用“索引”复习完词汇后，请自己动手做做看。答案在“七．文化笔记”的最后。

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. 把单词和意思连起来。

1	피팅 룸	·	· ㄱ. 옷이나 신발의 크기
2	사이즈	·	· ㄴ. 물건값을 내다
3	어울리다	·	· ㄷ. 옷을 입어 볼 수 있는 방
4	계산하다	·	· ㄹ. 자연스럽게 서로 조화를 이루다

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. 对的画O，错的画X。

5. ‘-아/어도 돼요?’는 허락을 구할 때 쓰는 말이에요. (O / X)
6. ‘비싸지 않네’는 ‘아주 비싸네’와 같은 뜻이에요. (O / X)
7. ‘갖다드리다’는 ‘갖다주다’의 높임말이에요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. 在正确的词上画○。

8. 옷을 (입어 / 신어) 봐도 돼요?
9. 이거 (더 / 덜) 큰 사이즈 있어요?
10. 흰색이랑 검은색 두 (가지 / 마리) 있어요.

일곱. 문화 노트 — 한국에서 옷 사기

文化笔记 · 在韩国买衣服

한국의 옷 가게에서는 사기 전에 옷을 입어 보는 것이 자연스럽습니다. 노래 '이거 입어 봐도 돼요?'의 장면이 실제 모습이에요.
在韩国的服装店，买之前先试穿是再平常不过的事。《这个可以试穿吗?》里的场面正是实际的情形。

먼저 한마디

가게에 들어가면 직원이 "찾으시는 스타일 있으세요?"라고 묻습니다. 그냥 보고 싶으면 "구경 좀 할게요"라고 답하면 됩니다.

店员通常会先问"您在找什么款式吗?"。如果只想看看，回答"구경 좀 할게요"就行了。

피팅 룸 이용

입어 보고 싶으면 "이거 입어 봐도 돼요?"라고 물어보세요. 한 번에 두세 벌까지만 들고 들어가는 가게가 많습니다.

请问"이거 입어 봐도 돼요?"——很多店规定一次只能拿两三件进试衣间。

사이즈와 색깔

사이즈는 S·M·L 또는 55·66·77로 표시합니다. 안 맞으면 "더 큰 사이즈 있어요?", 다른 색이 궁금하면 "다른 색깔도 있어요?"라고 하세요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

尺码用 S・M・L 或 55・66・77 标示。这就是我们歌里的场面! ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 손님이 직원에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 가격, 입어 봐도 되는지, …)
请在视频中找出顾客向店员询问的所有内容。

> 여러분 나라에서는 옷을 사기 전에 입어 볼 수 있어요? 이야기해 보세요.
> 在你们国家，买衣服前可以试穿吗？说说看。

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄷ 2-ㄱ 3-ㄹ 4-ㄴ 5-O 6-X 7-O 8-입어 9-더 10-가지

PART 4

색인

词汇・语法索引

어휘 색인 — 노래 속 53개 + 확장 28개 · 문법 색인 — 조사 7개 + 어미와 표현 19개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

词汇索引

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

"歌曲词汇"收录了音乐视频歌词中出现的全部词语，"扩展词汇"则从模拟试题中新出现的词语里挑选了主要的词。全部在TOPIK Ⅰ（1～2级）范围内，按韩语字母顺序排列。

▸ 하나. 노래 어휘 (53개)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
가지	명사	种、样 — 量词	두 가지 있어요.
갖다드리다	동사	给您拿来 — 敬语	큰 걸로 갖다드릴게요.
거	명사	东西、～的 — "것"口语	한 사이즈 큰 걸로
검은색	명사	黑色	검은색으로 입어 볼게요.
계산하다	동사	结账、付款	계산해 주세요.
그거	대명사	那个	그걸로 사자.
그것	대명사	那个 — 离听话人近	그건 삼만 원이에요.
그럼	부사	那么、这样的话	그럼 검은색으로 ⋯
그렇다	형용사	是那样、如此	그치? (← 그렇지)
근데	부사	不过、话说	근데, 이거 다른 색깔도 ⋯
나	대명사	我 — 非敬语	나한테 어울려?
네	감탄사	是的	네, 피팅 룸 저쪽이에요.
다른	관형사	别的、其他的	다른 색깔도 있어요?
더	부사	更	더 큰 사이즈 있어요?
두	관형사	两个的	두 가지 있어요.
많다	형용사	多	사람 진짜 많다.
명동	명사	明洞 — 首尔的街区	명동 오니까 ⋯

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
비싸다	형용사	贵	생각보다 비싸지 않네.
빨리	부사	快、赶快	빨리 한번 입어 봐.
사다	동사	买	그걸로 사자.
사람	명사	人	사람 진짜 많다.
사이즈	명사	尺码、尺寸	더 큰 사이즈 있어요?
삼만	관형사	三万	삼만 원이에요.
색깔	명사	颜色	다른 색깔도 있어요?
생각	명사	想法、预期	생각보다 비싸지 않네.
스타일	명사	款式、风格	찾으시는 스타일 있으세요?
어떠하다	형용사	怎么样、情况如何	어때? (← 어떠하여)
어울리다	동사	相配、适合	나한테 어울려?
얼마	명사	多少钱	이거 얼마예요?
예쁘다	형용사	漂亮、好看	저 옷 예쁘다.
오다	동사	来、到达	명동 오니까 …
옷	명사	衣服	저 옷 예쁘다.
완전	부사	完全、超级	완전 마음에 들어.
원	명사	韩元 — 韩国的货币单位	삼만 원이에요.
이거	대명사	这个	이거 얼마예요?
입다	동사	穿（衣服）	이거 입어 봐도 돼요?
있다	형용사	有、拥有	다른 색깔도 있어요?
작다	형용사	小、紧	좀 작은 것 같아.
잘	부사	好、很棒	진짜 잘 어울린다.
저	관형사 · 대명사	① 那 — 较远 ② 我 — 谦称	저 옷 예쁘다. / 저 이걸로 할게요.

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
저기요	감탄사	请问 — 招呼陌生人	저기요.
저쪽	대명사	那边、那个方向	피팅 룸 저쪽이에요.
좀	부사	有点、稍微	좀 작은 것 같아.
진짜	부사	真的、当真	진짜 잘 어울린다.
찾다	동사	找、寻求	찾으시는 스타일 있으세요?
크다	형용사	大	더 큰 사이즈 있어요?
편하다	형용사	舒服、自在	편하게 입어 보세요.
피팅 룸	명사	试衣间	피팅 룸 저쪽이에요.
하다	동사	（作为购买）要这个	저 이걸로 할게요.
한	관형사	一个的	한 사이즈 큰 걸로
한번	부사	一次、试试看	빨리 한번 입어 봐.
혹시	부사	请问、不知道	이거 혹시 더 큰 사이즈 …
흰색	명사	白色	흰색이랑 검은색 …

▸ 둘. 확장 어휘 (28개)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	예문 · 나온 곳 例句 · 出处
가게	명사	店铺	명동 옷 가게 (2 · 17)
가격	명사	价格	가격을 물어보니 (17)
갈아입다	동사	换衣服	옷을 갈아입다 (18)
거울	명사	镜子	거울 앞에서 (7)
계산대	명사	收银台	계산대에서 (7)
구경하다	동사	逛、观看	옷 구경을 했습니다. (18)
기분	명사	心情	기분이 좋습니다. (14)
깎다	동사	讲价、砍价	옷값을 깎아 주려고 (15)
돈	명사	钱	돈이 아깝습니다. (14)
마음	명사	心、心里	마음에 쏙 들었습니다. (14)
맞다	동사	合适（尺寸）	사이즈가 맞으면 (9)
물어보다	동사	询问	직원에게 물어보았습니다. (11 · 18)
반팔	명사	短袖	반팔 티셔츠 (12)
발견하다	동사	发现	예쁜 옷을 발견했습니다. (17)
벌	명사	件 — 数衣服的量词	두 벌까지만 (15~16)
부탁하다	동사	拜托、请求	큰 옷을 부탁했습니다. (5)
상품	명사	商品	상품 안내 (12)
손님	명사	送礼	손님이 옷을 (1 · 5)
쇼핑	명사	洗（衣服）	쇼핑 (9)
신발	명사	顾客	신발 가게 (2)
약국	명사	购物	약국 (2)
유행	명사	鞋	새 옷의 유행 (15)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	예문 · 나온 곳 例句 · 出处
종류	명사	药店	옷의 종류 (6 · 18)
직원	명사	流行	직원에게 물어보고 (11 · 18)
카드	명사	种类	돈이나 카드를 냅니다. (7)
티셔츠	명사	店员	반팔 티셔츠 (12)
화장	명사	卡	화장이 묻지 않게 (15~16)
확인하다	동사	T恤	가격을 확인했습니다. (18)

문법 색인

语法索引

이 편의 노래에 나온 조사 7개와 어미·표현 19개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. ‘예문’의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.
本册歌曲中出现的7个助词与19个词尾・表达。只在模拟试题中出现的语法，在该题的详解里说明。例句中的（노래）指歌词，数字指题号。

하나. 조사 (7개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
은/는	문장에서 화제를 나타냄 表示句子的话题	그건 삼만 원이에요. (노래)
보다	비교의 대상 — ‘~보다’ 比～ — 表示比较的对象	생각보다 비싸지 않네. (노래)
한테	행동이 미치는 사람 对～（人）	나한테 어울려? (노래)
도	이미 있는 것에 더함 — ‘~도’ 也	다른 색깔도 있어요? (노래)
이랑	명사를 나란히 이어 줌 (구어) 和（口语）	흰색이랑 검은색 (노래)
(으)로	선택이나 교체를 나타냄 用～、要～ — 选择	검은색으로 입어 볼게요. (노래 · 12)
이- (서술격)	‘~이다’ — 대상의 속성을 지정 系词“是”	피팅 룸 저쪽이에요. (노래)

둘. 어미와 표현 (19개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-(으)니까	원인·근거 — ‘~하니까’ 一来就～、因为～	명동 오니까 사람 진짜 많다. (노래)
-다 · -ㄴ다	반말 서술 종결 非敬语的陈述终结词尾	저 옷 예쁘다. / 잘 어울린다. (노래)
-아/-어	반말 종결(서술·질문·권유) 非敬语终结词尾 — 陈述・疑问・劝说	나한테 어울려? / 입어 봐. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-네	지금 깨달은 일 说出刚刚察觉到的事	생각보다 비싸지 않네. (노래)
-지	이미 아는 것을 확인하듯 물음 确认着问 — “对吧?”	그치? (노래)
-자	함께 하자는 제안(반말) 非敬语的 “～吧”	그걸로 사자. (노래)
-(으)ㄴ데	관련 상황을 먼저 말함 — ‘~인데’ ～不过、～所以	예쁜데, 좀 작은 것 같아. (노래 · 5)
-게	뒤에 오는 일의 방식·상태 构成状语 — “～地”	편하게 입어 보세요. (노래)
-(으)ㄴ · -는	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) 修饰后面名词的形态	찾으시는 스타일 / 더 큰 사이즈 (노래)
-(으)시-	주체를 높임 抬高主语的敬语词尾	찾으시는 스타일 있으세요? (노래)
-(으)세요	정중한 질문·권유 礼貌的疑问或劝说	있으세요? / 편하게 입어 보세요. (노래)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) 礼貌的陈述・疑问词尾	이거 얼마예요? (노래)
-(으)ㄹ게요	하겠다는 약속·의지 我来～（约定、意愿）	갖다드릴게요. / 이걸로 할게요. (노래)
-아/어 보다	시험 삼아 해 봄 试着～、～看看	이거 입어 봐도 돼요? (노래 · 10)
-아/어 주다	남을 위해 그 행동을 함 给别人做～	계산해 주세요. (노래)
-아/어도 되다	허락 — ‘~해도 된다’ 可以～吗? / 可以～	입어 봐도 돼요? (노래 · 13)
-지 않다	부정 — ‘~하지 않다’ 不～	비싸지 않네. (노래)
-(으)ㄴ 것 같다	추측 — ‘~인 것 같다’ 好像～、看起来～	좀 작은 것 같아. (노래 · 5)
마음에 들다	느낌·생각과 맞아 좋게 느껴짐 喜欢、中意	완전 마음에 들어. (노래 · 14)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

恭喜你走到这里!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

一首歌已经成了你的韩语。

제8편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

第8册我们用新的音乐视频再见。

이제 어디서든 옷을 살 수 있어요! ♪

지은이 · 채널 소개

作者与频道介绍

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

“EPIC21（에픽21）”是一间用音乐视频讲述21世纪史诗的工作室。愿这些由诗意情感与AI技术孕育而出的美丽故事，为大家的每一天带来喜悦。

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

扫码即可在频道观看本书的音乐视频，并了解下一册的消息。

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

扫码即可下载 EPIC21 的20种语言免费教材。

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

词汇和语法的释义参考韩国国立国语院《韩国语基础词典》（krdict.korean.go.kr）编写。本书的音乐视频制作及编辑、插图、中文说明的撰写使用了生成式AI，最终校对与责任由作者承担。